

обсуждаются социальные статусы (семейное положение, профессия, род деятельности). Наконец, локативный признак в 3,1 % контекстов относится к интерпретации английских наименований лиц, которые происходят от названия места проживания: *an American* — “*a citizen of the US*”. Это исследование позволило получить представление о когнитивных атрибутах, лежащих в основе интерпретации людьми английских названий профессии, возраста, пола, расы и национальности.

**Заключение.** В ходе анализа ограниченной выборки данных “*Corpus of Contemporary American English*” было установлено соотношение признаков, заключающихся в основе интерпретации значения различных типов англоязычных наименований лиц. Было выявлено, что чаще всего интерпретация значения наименований лиц осуществляется по поведенческому и биологическому признакам.

#### Список цитируемых источников

1. Болдырев, Н. Н. Когнитивная семантика: Курс лекций по английской филологии / Н. Н. Болдырев. — Тамбов: ТГУ, 2001. — 123 с.
2. Девкин, В. Д. Разновидности номинации / В. Д. Девкин // Вопросы немецкой филологии: Уч. зап. — М.: МГПИ, 1971. — Т 475. — С. 76—91.
3. Маклакова, Е. А. Семантические особенности наименований лиц как лексико-фразеологического поля в системе языка (на материале контрастных исследований русского и английского языков) / Е. А. Маклакова // Язык и культура. — 2010. — № 4 (12). — С. 17—29.
4. Cambridge Dictionary [Electronic resource]. — Cambridge University Press & Assessment, 2024. — Mode of access: <https://dictionary.cambridge.org>. — Date of access: 16.04.2023.
5. Oxford English Dictionary [Electronic resource]. — Oxford University Press, 2023. — Mode of access: <https://www.oed.com/?tl=true>. — Date of access: 16.04.2023.
6. Smith, T. W. Changing Racial Labels: From ‘Colored’ to ‘Negro’ to ‘Black’ to ‘African American’ [Electronic resource] / T. W. Smith // The Public Opinion Quarterly. — ГИНАКА, 2000—2024. — Mode of access: <http://www.jstor.org/stable/2749204>. — Date of access: 16.04.2023.

УДК 811

Е. В. Козеко, Е. В. Булатая

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи, Республика Беларусь

### ПРЕЦЕДЕНТНЫЕ ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ В НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОМ ГАЗЕТНОМ ДИСКУРСЕ

**Введение.** Исследование прецедентных имен собственных в немецкоязычном газетном дискурсе представляется актуальным в связи с их особой ролью в формировании общественного сознания, влиянием на формирование образа страны или региона, а также использованием в политическом, социальном и культурном контекстах. В целом имена собственные являются неотъемлемой частью языка и культуры, отражают историю, традиции и ценности общества, иллюстрируя его взгляды и представления. Следовательно, изучение и анализ прецедентных имен собственных позволяют лучше понять особенности и колорит языка и культуры изучаемых стран. При этом следует отметить, что именно газетный дискурс является одним из ключевых источников информации для людей. Он играет важную роль в формировании общественного мнения, передаче новостей и комментировании актуальных событий. Анализ прецедентных имен собственных, используемых в газетных статьях, позволяет понять, каким образом журналисты выбирают имена, какую информацию они передают и какие эмоциональные подтексты присутствуют в статьях.

Прецедентные имена собственные могут нести в себе семантику, которая связана с конкретным временем, местом и культурой, поэтому их исследование в газетном дискурсе позволяет выявить не только специфические особенности их употребления в языке, но и определить, насколько они отражают культурные ценности в языке.

**Основная часть.** Имена собственные начали изучать еще в античности. Уже тогда особое внимание уделялось функциям имен собственных. При этом популярным объектом изучения в русской и зарубежной лингвистике имя собственное становится с XX века. Имена собственные изучает специальный раздел лингвистики — ономастика, которая занимается классификацией имен собственных, т. е. онимов, исследует историю их появления и преобразования, а также их значения и многообразие.

В лингвистических исследованиях можно закономерно проследить достаточно много трактовок термина «имя собственное». К примеру, лингвист В. И. Супрун утверждает, что «имена собственные в лексической системе современного русского языка образуют уникальную подсистему с особыми системообразующими механизмами, а также закономерностями развития и функционирования» [1, с. 92].

О. И. Фоякова в своем исследовании предлагает следующее определение имени собственного: «Имя собственное — это универсальная функционально-семантическая категория имен существительных, особый тип словесных знаков, предназначенный для выделения и идентификации единичных объектов (одушевленных

и неодушевленных), выражающих единичные понятия и общие представления об этих объектах в языке, речи и культуре народа» [2, с. 21].

Учитывая многосторонность и сложность феномена имени собственного, ученые до сих пор не пришли к единой типологии имен собственных. При этом наиболее популярной является предметно-номинативная классификация имен собственных, основанная на дифференциации объектов ономастической номинации, в которой выделяют хронимы, антропонимы, топонимы, теонимы, зоонимы, космонимы, хрематонимы и другие подгруппы имен собственных. В рамках этой классификации используются различные классификационные критерии: в зависимости от реальности объекта ономастической номинации выделяют реалионимы, мифонимы, ирреальные онимы; на основании размера географического объекта — макро- и микропонимы; в зависимости от одушевленности ономастического объекта — бионимы и абионимы; в соответствии с количественным показателем ономастического объекта — коллективные и индивидуальные имена, собственные имена комплексных объектов [3, с. 37].

Обращаясь непосредственно к употреблению прецедентных имен собственных в тексте, отметим их два основных вида: функционирующие коннотативно и денотативно. По мнению Д. Б. Гудкова, прецедентные имена, которые функционируют денотативно, называют предмет, указывая на денотат; функционирующие же коннотативно прецедентные имена собственные используются для характеристики объекта [4].

При активации в речи ядерной части структуры прецедентного имени оно употребляется денотативно. При этом прецедентные имена функционируют в данном случае как обычные имена собственные, поскольку выполняют номинативную функцию. Ср.: „*Olaf Scholz hält auf dem Parteitag eine Rede — und die SPD ist begeistert*“ [5]. В приведенном примере прецедентное имя *Olaf Scholz* характеризует политика, который выступает с речью на партийном собрании, и вызывает восторг у политической партии.

Рассмотрим еще один пример денотативного употребления прецедентного имени собственного:

„*Auch wenn es noch viele Unsicherheiten gibt, ist das der schnellste Hebel, um den Treibhauseffekt des Flugverkehrs zu reduzieren*“, sagt *Rüdiger Ehrmanntraut*, der für Eurocontrol an der Studie beteiligt war“ [6].

Прецедентное имя в данном примере — *Rüdiger Ehrmanntraut* — является именем личности, участника исследования, который высказывает свое мнение о воздействии авиационного транспорта на парниковый эффект и предлагает способ его сокращения. Функция прецедентного имени состоит в привлечении внимания к авторитетным исследователям и их рекомендациям в области экологии и воздушного транспорта.

Прецедентные имена, используемые в коннотативном смысле, могут описывать как личность, так и явление, основываясь на одном или нескольких признаках, либо вызывать другие прецедентные явления. В результате проведенного исследования нами были выделены следующие группы прецедентных имен собственных в немецкоязычном газетном дискурсе, употребляющихся коннотативно.

1. Прецедентное имя характеризует личность или явление по нескольким параметрам:

„*Der neue Einstein in der Welt der Physik?*“ [7]. В данном примере, прецедентное имя *Einstein* используется для описания нового человека в мире физики. Сравнение с этим великим ученым обращает внимание читателя на исключительность и гениальное влияние данной личности на достижения в области физики.

2. Прецедентное имя актуализирует прецедентную ситуацию:

„*Die Greta Thunberg Methode – Schule schwänzen für das Klima*“ [8]. Эта статья в немецкой газете актуализирует прецедентную ситуацию, связанную с Гретой Тунберг — шведской активисткой, которая стала известной благодаря своей борьбе за проблему изменения климата. Прецедентное имя *Greta Thunberg* актуализирует прецедентную ситуацию *Schule schwänzen für das Klima* ‘прогуливать школу ради климата’.

3. Прецедентное имя актуализирует прецедентный текст:

„*Überraschungssieg für den jungen Athleten Max Mustermann bei den Olympischen Spielen*“ [9]. Прецедентное имя *Max Mustermann* актуализирует прецедентный текст *Überraschungssieg für den jungen Athleten*, позволяя читателю узнать, что событие, описанное в заголовке, произошло с конкретным человеком по имени Макс Мустерманн.

**Заключение.** Таким образом, прецедентные имена собственные в немецкоязычных газетных статьях выполняют как номинативную, так и коннотативную функции, указывая тем самым на конкретные объекты или активизируя ассоциированные с ними представления. При денотативном использовании прецедентные имена функционируют как обычные имена собственные, называют определенные лица, их роли или мнения. При коннотативном использовании прецедентные имена собственные, напротив, активизируют атрибуты, к которым автор апеллирует по ассоциации, то есть это может быть прецедентная ситуация или минимизированное представление, хранящееся в когнитивной базе языковой личности. Прецедентные имена, используемые в коннотативном смысле, описывают как личность, так и явление, по одному или нескольким параметрам. Кроме того, они могут вызывать ассоциированные с ними прецедентные явления или актуализировать целые прецедентные тексты.

#### Список цитируемых источников

1. Супрун, В. И. Ономастическое поле русского языка и его художественно-эстетический потенциал : монография / В. И. Супрун. — Волгоград : Перемена, 2000. — 172 с.
2. Фоянкова, О. И. Имя Собственное в художественном тексте / О. И. Фоянкова. — Л. : ЛГУ, 1990. — 103 с.

3. Суперанская, А. В. Теоретические проблемы ономастики : автореф. дис. ... д-ра филол. наук : 10.02.19 / А. В. Суперанская ; ИЯ АН СССР. — Л., 1974. — 48 с.
4. Гудков, Д. Б. Прецедентное имя и проблемы прецедентности / Д. Б. Гудков. — М. : Изд-во МГУ, 1999. — 407 с.
5. Plötzlich ist da diese Wärme [Elektronische Ressource] // Die Welt. — Zugriffsmodus: <https://www.zeit.de/politik/deutschland/2023-12/spd-pariteitag-olaf-scholz-rede-haushaltskrise>. — Datum des Zugriffs: 12.12.2023.
6. Bessere Flugrouten können das Klima schonen [Elektronische Ressource] // Die Zeit. — Zugriffsmodus: <https://www.zeit.de/2023/53/fliegen-klimawandel-flugrouten-kondensstreifen-temperatur>. — Datum des Zugriffs: 12.11.2023.
7. Der neue Einstein in der Welt der Physik? [Elektronische Ressource] // Die Welt. — Zugriffsmodus: <https://www.welt.de/print-welt/article365088/der-neue-Einstein-in-der-Welt-der-Physik.html>. — Datum des Zugriffs: 12.12.2023.
8. Mehrheit unterstützt Schülerstreiks für Klimaschutz [Elektronische Ressource] // Spiegel. — Zugriffsmodus: <https://www.spiegel.de/lebenundlernen/schule/schulstreiks-am-freitag-mehrheit-der-deutschen-unterstuetzt-proteste-a-1254485.html>. — Datum des Zugriffs: 12.11.2023.
9. Es gibt sie noch, die Menschen hinter den Meinungen [Elektronische Ressource] // Die Welt. — Zugriffsmodus: <https://www.welt.de/kultur/kino/article249040182/791-Kilometer-Es-gibt-sie-noch-die-Menschen-hinter-den-Meinungen.html>. — Datum des Zugriffs: 12.12.2023.

УДК 811.11'276

А. М. Ленко, В. А. Хмелевская, Е. В. Татаринovich

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи, Республика Беларусь

## СИНОНИМИЯ АНГЛИЦИЗМОВ В СОВРЕМЕННОМ НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

**Введение.** Все языки находятся в состоянии непрерывного изменения и развития. На современном этапе развития лингвистического пространства доминирует влияние английского языка на все языки мира.

Немецкий язык переполнен сегодня англицизмами — заимствованиями из английского языка. Став частью другого языка, заимствования вынуждены приспосабливаться к его законам, взаимодействовать с другими единицами: исконными и иностранными словами. В данной работе представлены некоторые особенности англицизмов в немецком языке (их семантика, функциональные возможности) и специфика их синонимических отношений. Материалом для анализа послужили маркированные англицизмы, функционирующие в различных немецкоязычных текстах, а также выборка из Словаря иностранных слов [1] и Словаря синонимом издательства Duden [2], из Большого словаря синонимов издательства Buch und Zeit [3].

**Основная часть.** Понятие синонимии давно уже является предметом разнообразных лингвистических исследований. Однако, что такое синонимия, какие бывают синонимы, насколько это понятие вообще реально, существуют самые противоречивые мнения. Это объясняется, на наш взгляд, тем, что в языке существуют различные типы семантических сближений, которые и отражаются в соответствующих определениях синонимов.

В своей работе мы будем придерживаться определений из Словаря лингвистических терминов Д. Е. Розенталь и М. А. Теленковой: «Синонимия — совпадение в основном значении (при сохранении различий в смысловых оттенках и стилистической окраске) морфемных слов, синтаксических конструкций, фразеологических единиц. Синонимы — слова, близкие или тождественные по своему значению, выражающие одно и то же понятие, но отличаются или оттенками значений, или стилистической окраской, или и тем и другим» [4, с. 506].

В качестве наиболее широко используемых критериев, с помощью которых определяется синонимичность лексических единиц выделяют следующие: *тождественность* или *близость значений* и *взаимозаменяемость* в контексте. Однако эти критерии весьма условны. А так называемые подлинные (или абсолютные) синонимы встречаются очень редко и, по словам С. Ульмана, «являются роскошью, которую язык с трудом может себе позволить» [5, с. 123].

Обращаясь к синонимии англицизмов в немецком языке, следует ввести понятие *синонимического ряда*, под которым понимают ряд лексических синонимов. При этом каждое из слов синонимического ряда имеет свои особенности.

Во-первых, в синонимических рядах выделяется синонимическая *доминанта* — «один из членов синонимического ряда, избираемый как носитель главного значения, подчиняющего себе все дополнительные смысловые и стилистические оттенки значений, выражаемые другими членами ряда. Другими словами, это такой компонент ряда, который является наиболее обобщающим по своему значению» [5, с. 105]. Как правило, в качестве синонимических доминант выступают слова исконного происхождения, наиболее частотные, стилистически нейтральные. Обратимся к примерам, выделяя англицизмы:

*Sofa* (n) — **Couch**, *Schlafcauch*, *Bettcouch*, *Kanapee*, *Diwan*, *Liege*, *Chaiselongue*, *Ruhebett*;

*Einkaufszentrum* (n) — *Ladenzentrum*, *Einkaufspassage*, *Geschäftszentrum*, *Geschäftsviertel*, *Hauptgeschäftstraße*, **Shoppingcenter**.

Проанализировав синонимические ряды, мы пришли к выводу, что англицизмы также очень часто выступают в качестве доминанты. А это свидетельствует о том, что они стали неотъемлемой, важной составной частью немецкого языка и зачастую даже преобладают над немецким соответствием и заимствованиями из других языков. Например:

**Hotel** (n) — *Gasthof*, *Motel*, *Nobelherberge*, **Dependance**, *Gasthaus*, *Herberge*;